

## SVÁŘEČSKÁ KUKLA

70061



### NÁVOD K POUŽITÍ



#### !!! UPOZORNĚNÍ !!!

- Před použitím důkladně prostudujte tento návod k použití!
- Svářečské masky jsou konstruovány pro ochranu zraku a tváře proti jiskrám a škodlivému záření za běžných podmínek při svaření. Neochráni vás před těžkými nárazy, včetně vymrštěných kusů rozpadajících se brusných kotoučů a nikdy nesmějí být použity pro tuto činnost.
- Tato kukla vás nikdy neochráni před explosivními zařízeními nebo leptavými kapalinami.
- Nekryté části vašeho těla nevystavujte jiskrám, postřikání a přímému i/nebo odraženému záření. Použijte adekvátní ochranu těchto částí těla, pokud jsou těmto působením vystaveny.

### NÁVOD K POUŽITÍ

#### I. VLASTNOSTI VÝROBKU

- Tento výrobek je kompletně nově konstruován se skořepinou odolávající nízkým a vysokým teplotám, korozi, měkkým lehkým utahováním, je vysoce odolný.
- Celková ochrana před UV a IR zářením.
- Plně odpovídá normám DIN, ISO.

#### II. PRACOVNÍ INSTRUKCE

1. Z průzoru z vnitřní i vnější strany odstraňte ochrannou fólii.
2. Nastavení upínacího kříže:
  - a. Natočte masku s upínacím křížem - členkou tak, aby nastavovací kolečko bylo na zadní části hlavy. Otočte nastavovací kolečko v protisměru hodinových ručiček pro zvětšení obvodu kříže - členky. Otáčením kolečka ve směru hodinových ručiček obvod zmenšíte.
  - b. Vrchní část kříže nastavte tak, aby pro vás byl optimální pohled skrz sklo při úplném dosezení masky na hlavu.
  - c. Povolte šroub, který utahuje náhlavní kříž na pravé straně masky a lehce odtáhněte podložku. Zarážku posuňte do libovolného bodu - dojde k nastavení sklonu kříže a současně změně zorného úhlu a vzdálenosti očí od filtru.
  - d. Dotazením utahovacích šroubů náhlavního kříže nastavíte finální zorný úhel skrz průzor.

#### III. BEZPEČNOST

- Svařovací kuklu lze použít pro různé typy svařovacích procesů.
- Vnější část filtrační kazety musí být chráněna ochranným štítkem, aby nedošlo k nevratnému poškození.
- Co nejdříve vyměňte poškozený nebo zlomený ochranný štítek, který snižuje zorné pole a ochranu zraku.
- Neskładujte masku v blízkosti zdroje tepla a/nebo místě s vysokou vlhkostí.
- Nečistěte vnější ochranný štítek a filtrační kazetu alkoholem, benzínem, ředidlem a podobnými prostředky a nevklaďte je do vody.
- Pravidelně vyměňujte textilii pro sání potu.

#### IV. ÚDRŽBA

- Vnější ochranný štítek a filtrační kazetu čistěte čistým jemným hadříkem a jarem. K čištění kříže-členky použijte neutrální saponát.
- Zajistěte ochranu proti úderu do průzoru a okolních částí.

### ZÁRUKA

Výrobce tohoto výrobku zaručuje kupujícímu, že nemá žádné vady materiálu a bude funkční po dobu dvou let od prodeje výrobku kupujícímu. Výrobce má povinnost, dle této záruky, nahradit, opravit nebo vrátit peníze za výrobek s vadami. Tato garance nepokrývá funkční poruchy nebo poškození způsobené úmyslným poškozením, nesprávným použitím nebo zneužitím. Prosím, řiďte se těmito instrukcemi pečlivě z důvodu dodržení záruky. Porušení instrukcí uvedených v tomto manuálu způsobí, že nebude záruka platná. Výrobce také neručí za jakékoliv nepřímé nebo následné poničení z užívání výrobku.

### V. TECHNICKÉ PARAMETRY

Stínící číslo	DIN10
Velikost průzoru:	110 x 90 mm
Velikost kukly:	330 x 230 x 260 mm
Optická ochrana:	UV/IR ochranné sklo s ochrannou vrstvou 780-1400nm ≤ 0.005%
Materiál:	PP
Váha:	370g

Doporučené číslo stínění odpovídající BS679

Druh svařování	PROUD (A)														
	0.5	1	2.5	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175
SMAW								9	10					11	
MIG (lehké)										10					11
MIG (těžké)										10					11
TIG, GTAW					9			10							11
MAG / CO2										10					11
SAW														10	11
PAC															11
PAW	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11					

Použijte větší nebo menší stínící číslo v závislosti na podmínkách okolního prostředí.

Tento manuál byl přeložen z originálu.

## WELDING HELMET

70061



### INSTRUCTIONS FOR USE



#### !!! WARNING !!!

- Před použitím důkladně prostudujte tento návod k použití!
- Svářečské masky jsou konstruovány pro ochranu zraku a tváře proti jiskrám a škodlivému záření za běžných podmínek při svaření. Neochráni vás před těžkými nárazy, včetně vymrštěných kusů rozpadajících se brusných kotoučů a nikdy nesmějí být použity pro tuto činnost.
- Tato kukla vás nikdy neochráni před explosivními zařízeními nebo leptavými kapalinami.
- Nekryté části vašeho těla nevystavujte jiskrám, postřikání a přímému i/nebo odraženému záření. Použijte adekvátní ochranu těchto částí těla, pokud jsou těmto působením vystaveny.

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### I. PRODUCT FEATURES

- This product is a completely newly designed shell is resistant to low and high temperatures, corrosion, soft light tightening is highly durable.
- Total protection from UV and IR radiation.
- Fully complies with DIN, ISO.

#### II. OPERATING INSTRUCTIONS

1. Remove the protective film from the visor - inside and outside.
2. Set the clamping cross:
  - a. Turn the mask with a cross clamping - the headband so that the adjust wheel was on the back of the head. Turn the adjustment knob counterclockwise to increase the circumference of the cross - headbands. Turn the dial clockwise to decrease the circuit.
  - b. The upper part of the cross set in order for you the best view through the glass at full seating of the mask on the head.
  - c. Loosen the screw that tightens the headband on the right side of the mask and gently pull the mat. Stop move to any point - will adjust the slope of the cross and at the same time changing the viewing angle and distance from the eye filter.
  - d. Tighten the screws tightening headband set the final angle of view through a peephole.

#### III. SAFETY

- Welding helmet can be used for various types of welding processes.
- The outer part of the filter cartridge must be protected by a protective plate to prevent irreversible damage.
- As soon replace scratched or broken shield, which reduces the field of view and eye protection.
- Do not store the mask near a source of heat and / or high humidity areas.
- Do not clean the outer shield and the filter cartridge alcohol, petrol, thinner or similar means, and do not put them in water.
- Regularly replace the fabric for sucking sweat.

#### IV. MAINTENANCE

- The outer shield and the filter cartridge with a clean soft cloth and spring. To clean the cross-hair bands use a neutral detergent.
- Provide protection against a blow to the visor and the surrounding area.

### WARRANTY

Manufacturer warrants to the purchaser of this product that has no material defects and will function for a period of two years from the sale of the product to the buyer. The manufacturer has an obligation under this warranty, replace, repair or refund for a product with defects. This guarantee does not cover malfunction or damage caused by tampering, misuse or abuse. Please follow these instructions carefully in order to comply warranty. Violation of the instructions in this manual will cause the warranty will not be valid. The manufacturer also not liable for any indirect or consequential damage of product use.

### V. TECHNICAL PARAMETERS

Shade number	DIN10
Viewing Area:	110 x 90 mm
Size of helmet:	330 x 230 x 260 mm
Optical protection:	UV/IR protective glass with protective layer 780-1400nm ≤ 0.005%
Material:	PP
Weight:	370g

Recommended Shade Number According to BS679

Welding Process	Arc Current (Amperes)														
	0.5	1	2.5	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175
SMAW										9	10				11
MIG (light)											10				11
MIG (heavy)											10				11
TIG, GTAW						9				10					11
MAG / CO2											10				11
SAW														10	11
PAC															11
PAW	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11					

Adopt greater or smaller shade number pursuant to the field condition.



Adresa : Tovačovská 3488/28  
750 02 PŘEROV  
Czech republic  
Tel.: 00420 581 746 256-58  
E-Mail: [levior@levior.CZ](mailto:levior@levior.CZ)

## **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** **EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Název výrobku: **Svářečská kukla**  
*Article Designation: Welder's face shield*

Označení: **70061 (VOGUE-200G)**  
*Article No.:*

Určený k: **Ochrana při svářování a spojených činnostech**  
*Intended to: Protection during welding and allied processes*

**LEVIOR s.r.o.**  
Tovačovská 3488/28  
750 02 Přerov  
IČO: 61973939 DIČ: CZ61973939

**Prohlašujeme na svou výlučnou zodpovědnost, že uvedené výrobky byly testovány v souladu s:**  
*We declare under our sole responsibility that these products have been tested in accordance to:*

**DIN EN 175:1997-08**  
**DIN EN 166:2002-04**  
**DIN EN 169-2003-02**

**Firma LEVIOR s.r.o. tímto prohlašuje, že výrobek výše uvedený je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady EU 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS jsou OOP vztahující se k tomuto certifikátu v souladu se základními požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost.**

***Company LEVIOR s.r.o. declares that the above mentioned products complies with the essential requirements of Regulation EU 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC, the PPE relative to this certificate is compliant with the essential health and safety requirements.***

**Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Přerov, 15. 3. 2024**

**LEVIOR s.r.o.**  
Tovačovská 3488/28, 750 02 Přerov  
IČO 61973939 DIČ CZ61973939  
tel.: 581 746 256-8, fax: 581 746 355  


**Ondřej Marek**  
jednatel společnosti Levior s. r. o.